

FIRST QUARTER

JANUARY, 1933.

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND

With which are incorporated the Proceedings of the
Society of Biblical Archaeology

January



1933

JANUARY 15

PUBLISHED BY THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

Price Fifteen Shillings

Indexes to the Transactions and Journal of the Royal Asiatic Society

FOR THE YEARS 1827-1888.

Price Four Shillings and Sixpence.

FOR THE YEARS 1889-1903.

Price Four Shillings and Sixpence.

Centenary Volume of the Royal Asiatic Society, containing a brief history of the Society from 1823 to 1923, together with indexes of authors, their contributions to the Journal and of the regions and countries dealt with, 1827-1922. Compiled and edited by F. E. PARGITER. 1923. Price 7s. 6d.

The Centenary Supplement of the Journal of the Royal Asiatic Society, 1924. Being a selection of papers read to the Society during the celebrations of July, 1923. Price 7s. 6d.

Members are asked to present the following numbers of the R.A.S. Journal:—

OLD SERIES.

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1842. Vol. VII, No. 13. | 1849. Vol. XI. |
| 1861. Vol. XIX, Pt. II. | 1863. Vol. XX, Pt. I. |

NEW SERIES.

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1870. Vol. IV, Pt. II. | 1881. Vol. XIII, Pts. I, II, III. |
| 1873. Vol. VI. | 1882. Vol. XIV, Pts. III, IV. |
| 1876. Vol. VIII, Pt. II. | 1883. Vol. XV, Pts. I, II. |
| 1879. Vol. XI, Pt. III. | 1885. Vol. XVII, Pt. IV. |

PRESENT SERIES.

- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1903. Pts. I, III. | 1909. Pt. II. |
| 1904. Pts. I, II, III. | 1920. Pts. I, IV. |
| 1906. Pt. II. | 1921. Pt. I. |
| 1907. Pt. I. | 1929. Pt. I. |

Also any complete volumes of the Proceedings of The Society of Biblical Archæology.

LONDON :

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
74 GROSVENOR STREET, W. 1.

RULES RELATING TO MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTIONS

3. (a) Members shall be divided into three classes:—

(1) Resident Members; those who usually reside or have a place of business within the London Postal Area.

(2) Non-resident Members; those who usually reside outside, and have not a place of business within, the above-stated Area.

(3) Honorary Members and Foreign Extraordinary Members admitted as hereinafter provided.

(b) Members in the first two classes are hereinafter designated Ordinary Members.

4. Any person desirous of becoming an Ordinary Member must be nominated by one Member and seconded by another, of whom one must act on a personal knowledge that the candidate is likely to be a suitable and useful Member; and the nominating Member shall address the Secretary in writing and give the candidate's name, address, titles and occupation, or status, and shall state to which of the aforesaid classes the candidate desires to be admitted.

17. The annual subscriptions of Ordinary Members shall be as follows:—

| | £ | s. | d. |
|--|---|----|----|
| Resident Members | 3 | 3 | 0 |
| Non-resident Members residing in the British Isles | 2 | 2 | 0 |
| Non-resident Members residing abroad | 1 | 10 | 0 |

19. An Ordinary Member may compound for all future annual subscriptions by paying in lieu thereof one sum calculated according to the Member's age and category as follows:—

Under 40 years of age: Eleven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Between 40 and 60 years of age: Nine times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Over 60 years of age: Seven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

23. The first payment of subscription is due on election, but if a Member be elected in November or December of any year, the first annual subscription paid by him shall cover the year beginning on the 1st January next after his election.

24. Annual subscriptions shall be due on the first day of January of each year.

Every member of the Society whose subscription is paid is entitled to receive the quarterly *Journal* post free.

P.T.O.

When proposing a candidate for election, this form may be filled in and sent to the Secretary, Royal Asiatic Society, 74 Grosvenor Street, London, W. 1.

ROYAL ASIATIC SOCIETY

CERTIFICATE OF RECOMMENDATION

being desirous of becoming a *Member*
of the ROYAL ASIATIC SOCIETY, we, whose names are
hereunto subscribed, being Members of the said Society,
do hereby recommend *to the Society as a*
Candidate.

Members { *Proposer*

 { *Secunder*

Revised Price List. Jan., 1933.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS

ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

ORIENTAL TRANSLATION FUND

NEW SERIES

8vo.

(1-5) REHATSEK (E.). *Mir Khwānd's "Rauzat-us-Safā"* or "Garden of Purity". 1891 to 1894. 12s. 6d. a volume.

(6) TAWNEY (C. H.). *The Kathā Koṣa*. 1895. 12s. 6d.

(7) RIDDING (Miss C. M.). *Bāṇa's Kādambarī*. 1896. 12s. 6d.

(8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). *Bāṇa's Harṣa Carita*. 1897. Reprinted. 1929. 12s. 6d.

(9) CHENERY (T.). *The first twenty-six Maḳāmāta of al Ḥarīrī*. 1898. 1926. 12s. 6d.

(10) STEINGASS (F.). *The last twenty-four Maḳāmāta of al Ḥarīrī*. 1898. 12s. 6d.

(11) GASTER (M.). *The Chronicles of Jerahmeel; being a collection of the most ancient Biblical legends translated for the first time from the unique Hebrew MS. in the Bodleian, with an introduction, full of literary parallels, copious index and five facsimile reproductions of the Hebrew MS.* 1899. 12s. 6d.

(12) DAVIDS (Mrs. Rhys). *The Dhamma Sangani*. 1900. Reprinted. 1923. 12s. 6d.

(13) BEVERIDGE (Mrs. H.). *Life and Memoirs of Gulbadan Begum*. 1902, 1927. 12s. 6d.

(14, 15) WATTERS (T.). *On Yuan Chwang's Travels in India, 629-645. Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1904-5. 12s. 6d. a volume.*

(16) WHINFIELD (E. H.) and MİRZĀ MUḤAMMAD KĀZWINĪ. *The Lawā'ih of Jāmi*. Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. 1914. Reprinted, 1928. 7s. 6d.

(17) BARNETT (L. D.). *Antagaḍa-dasāo and Anuttarova-vāiya-dasāo*. From the Prakrit. 1907. 6s. 6d.

(18) KEITH (A. Berriedale). *The Sāṅkhāyana Āraṇyaka*. 1908. 6s. 6d.

(19, 22). ROGERS (A.) and BEVERIDGE (H.). *Memoirs of Jahāngīr*. Translated. Vol. I, 1909. Vol. II, 1914. 12s. 6d. a volume.

(20) NICHOLSON (R. A.). *The Tarjumān al-Ashwāq of Ibn al-'Arabī*. Text and Translation. 1911. 7s. 6d.

(21) WARDROP (Miss M.). *The Man in the Panther's Skin*. By Shot'ha Rust'haveli. 1912. 12s. 6d.

(23) WARDROP (O.). *Visramiani*. *The Story of the Loves of Vis and Ramin*. A romance of Ancient Persia. Translated from the Georgian Version. 1914. 12s. 6d.

(24) UI (H.). *Vaiśeṣika Philosophy, according to the Daśapadārtha-Śāstra*. Chinese Text and Translation. Edited by F. W. Thomas. 1917. 7s. 6d.

(25) SALMON (W. H.). *The Ottoman Conquest of Egypt* from the Arabic Chronicle of Ibn Iyās. 1921. 5s.

(26) GASTER (M.). *The Asatir, or The Samaritan Book of the "Secrets of Moses."* 1927. 12s. 6d.

(27) MARGOLIOUTH (D. S.). *The Table-talk of a Mesopotamian Judge, being the first part of the Nishwār al-Muhādarah or Jāmi' al-Tawārīkh of Abu 'Alī al-Muhassin al-Tanūkhī (text)*. Edited from the Paris MS. 1921. 12s. 6d.

(28) MARGOLIOUTH (D. S.). Translation of the above. 1922. 12s. 6d.

(29) MILLER (W. M.). *Al-Bābu 'L-Ḥādī 'Ashar*. A Treatise on the Principles of Shī'ite Theology by Ḥasan B. Yūsuf B.'Alī Ibnu'l-Muṭahhar al-Ḥillī. Translation. 1928. 10s.

(30) STEPHENSON (J.). The Zoological Section of the Nuzhatu-l-Qulūb of Ḥamdullāh al-Mustaufi al-Qazwīnī. Edited, translated, and annotated. 1928. 15s.

(31) JÓRGENSEN (HANS.). Vicitrakarnīkāvādānoddhṛta. Nevārī Text and Translation. 1931. 12s. 6d.

ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS

8vo.

(1) GERINI (G. E.). Researches on Ptolemy's Geography (Further India and the Indo-Malay Peninsula). 1909. 15s.

(2) WINTERNITZ (M.). Catalogue of South Indian Sanskrit MSS. belonging to the R.A.S., with an Appendix by F. W. Thomas. 1902. 5s.

(3) HIRSCHFELD (H.). New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran. 1902. *Out of print.*

(4) DAMES (M. Longworth). The Baloch Race. 1904. 4s.

(5) LE STRANGE (G.). Mesopotamia and Persia in the Fourteenth Century A.D., from the Nuzhat-al-Kulūb of Ḥamd-Allāh Mustawfi. 1903. *Out of print.*

(6) BROWNE (E. G.). Chahār Maqāla of Nidhāmī-i-'Arúdī-i-Samarqandī. 1899. *Out of print.*

(7) CODRINGTON (O.). A Manual of Musalman Numismatics. 1904. 7s. 6d.

(8) GRIERSON (G. A.). The Pisāca Languages of North-Western India. 1906. *Out of print.*

(9, 10) DAMES (M. Longworth). Popular Poetry of the Baloches. Text and translation. Two vols. 1907. 15s.

(11) SAYCE (A. H.) and PINCHES (T. G.). The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology. 1907. 4s.

(12) BAILEY (T. Grahame). The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects. 1908. *Out of print.*

- (13) BAILEY (T. Grahame). *Kanauri Vocabulary*. 1911. 2s. 6d.
- (14) LE STRANGE (Guy). *Description of the Province of Fārs, in Persia, from the MS. of Ibn-al-Balkhī*. 1912. 4s.
- (15) BRANDSTETTER (R.). *An Introduction to Indonesian Linguistics*, translated by C. O. Blagden. 1916. 7s. 6d.
- (16) PINCHES (T. G.). *Babylonian Tablets of the Berens Collection*. 1915. 4s.
- (17) GRIERSON (G. A.) and BARNETT (L. D.). *Lallā-Vākyāni*. Edit. with translation. 1920. 10s.
- (18) BAILEY (T. Grahame). *Linguistic Studies from the Himalayas*. 1915. 10s.
- (19) GAIRDNER (W. H. T.). *Al-Ghazzālī's Mishkāṭ al-Anwār*. A Translation with Introduction. 1924. 5s.
- (20) PRAN NATH. *A Study in the Economic Condition of Ancient India*. 1929. 12s. 6d.
- (21) THOMAS (Bertram.). *The Kumzari Dialect of the Shihuh Tribe, Arabia, and a Vocabulary*. 1930. 2s. 6d.

PRIZE PUBLICATION FUND

8vo.

- (1) HULTZSCH (E.). *Prākṛitarūpavatāra of Simharāja*. The Text in Nāgarī characters, with Notes, Introduction and Index. 1909. 5s.
- (2) BODE (Mrs. M. H.). *The Pali Literature of Burma*. 1909. 5s.
- (3) HULTZSCH (E.). *The Mēghadūta with Vallabha's Commentary*. 1911. 5s.
- (4) BRAY (D. de S.). *The Life-history of a Brāhūi*. 1913. 5s.
- (5) GRIERSON (G. A.). *Ishkāshmi, Zēbakī and Yāzghulāmi*. 1920. 7s. 6d.

- (6) LORIMER (D. L. R.). *The Phonology of the Bakhtiari, Badakhshani and Madaglashti Dialects of Modern Persian.* 1922. 5s.
- (7) STCHERBATSKY (Th.). *The Central Conception of Buddhism and the meaning of the word Dharma.* 1923. 12s. 6d.
- (8) BAILEY (T. Grahame). *Grammar of the Shina (Şinā) Language.* 1924. 7s. 6d.
- (9) RANDLE (H. N.). *Fragments from Dīnnāga.* 1926. 6s.
- (10) MALALASEKARA (G. P.). *The Pali Literature of Ceylon.* 1928. 10s.
- (11) GRIERSON (G. A.). *Torwali. An account of a Dardic Language of the Swat Kohistan.* 1929. 12s. 6d.
- (12) WOLFENDEN (S. N.). *Outlines of Tibeto-Burman Linguistic Morphology.* 1930. 15s.

JAMES G. FORLONG FUND

- (1) HODSON (T. C.). *The Primitive Culture of India.* 1922. 6s.
- (2) GIBB (H. A. R.). *The Arab Conquests in Central Asia.* 1923. 5s.
- (3) RICHMOND (E. T.). *Moslem Architecture. 623-1516.* 1926. 12s. 6d.
- (4) ROSS (E. Denison). *Ta'rikh-i Fakhru'd-dīn Mubāraksháh.* Edited from a unique manuscript. 1927. 7s. 6d.
- (5) TRENCKNER (V.). *The Milindapañho: the Pali Text. New edition with General Index by C. J. Rylands and Index of Gāthās by Mrs. Rhys Davids.* 1928. 12s. 6d.
- (6) ḤASAN (Hādī). *Falaki-i-Shirwānī. His Times, Life and Works.* 1929. 12s. 6d.

(7) VARMA (S.). *Critical Studies in the Phonetic Observations of Indian Grammarians*. 1929. 12s. 6d.

(8) ISEMONGER (N. E.). *The Elements of Japanese Writing*. 1929. £1 5s.

(9) HASAN (Hādi). *Falākī-i-Shirwānī. Diwān*. 1929. 10s.

(10) JUWAYNĪ. *Ta'rikh-i-Jahān-Gushāy* of Juwayni, vol. iii. Being a facsimile of a manuscript dated A.H. 690 belonging to Wahid-ul-Mulk. With an Introduction by Sir E. Denison Ross. 1931. 7s. 6d.

ORIENTAL ADVISORY COMMITTEE

Report on the Terminology and Classification of Grammar. Oxford University Press. 1930. 1s.

Centenary Volume of the Royal Asiatic Society, 1823–1923, compiled and edited by F. E. Pargiter. 7s. 6d.

Centenary Supplement. 1924. 7s. 6d.

Members are entitled to buy these publications at 25 per cent discount.

2d. in the shilling allowed to the trade.

3d. in the shilling allowed to the trade if paid on purchase or in advance.

4d. in the shilling allowed to the trade for purchase of any one publication to the amount of £10 and upwards and paid on purchase or in advance.

Nett charges for the advertisement of Oriental publications:—

| | | | | |
|---------------------------|-------------------------|---|----|----|
| Inside of Cover | Whole page | £ | s. | d. |
| " " | Half " | 5 | 0 | 0 |
| " " | Quarter " | 2 | 10 | 0 |
| On Fly-leaf | Whole " | 1 | 5 | 0 |
| " " | Half " | 2 | 10 | 0 |
| " " | Quarter " | 1 | 5 | 0 |
| Insertion of Loose Sheets | Unfolded— | | | |
| | Not exceeding 8 × 5 in. | 1 | 0 | 0 |
| | Folded | 2 | 0 | 0 |

Oriental Books, Indian & Persian Art, MSS., Bronzes, etc.

Inspect our GALLERY of ORIENTAL ART.

All the books prescribed for students at the School of Oriental Studies and the Universities are kept in stock.

Just Published.

THE COINAGE OF SIAM

By REGINALD LE MAY, M.R.A.S.

- PART I. A General Survey, with conclusions.
PART II. The Coinage of the Ayudhya (and earlier) Dynasties.
PART III. The Coinage of the Bangkok Dynasty.

With 32 Plates and other Illustrations.

4to, cloth, pp. xi, 136.

Price 17s. 6d.

This work is the result of twenty years' study and research on the part of Mr. le May, and is entirely original, nothing of any serious value having hitherto been published on the Coinage of Siam.

A BUDDHIST BIBLE

The Favorite Scriptures of the Zen Sect

History of Early Zen Buddhism.
Self-realisation of Noble Wisdom.
The Diamond Sutra.
The Prajna Paramita Sutra.
The Sutra of the Sixth Patriarch.

Edited, Interpreted, and Published by DWIGHT GODDARD

8vo, cloth, pp. 316.

Price 9s.

Self-Realisation of Noble Wisdom A BUDDHIST SCRIPTURE

Based upon

Professor Suzuki's Translation of the Lankavatara Sutra.

Edited, Interpreted, and Published by DWIGHT GODDARD

8vo, cloth, pp. 152.

Price 5s.

LUZAC & CO.

Oriental and Foreign Booksellers.

Agents to the Royal Asiatic Society; School of Oriental Studies, London; Asiatic Society of Bengal, Calcutta; Bihar and Orissa Research Society, India; Society of Oriental Research, Chicago; Siam Society, Bangkok, etc., etc.

46 Great Russell Street, London, W.C. 1.
(Opposite the British Museum.)

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

PATRON

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

VICE-PATRONS

HIS ROYAL HIGHNESS THE PRINCE OF WALES.
FIELD-MARSHAL HIS ROYAL HIGHNESS THE DUKE OF
CONNAUGHT.

THE VICEROY OF INDIA.
THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

HONORARY VICE-PRESIDENTS

1925 THE RIGHT HON. LORD CHALMERS, P.C., G.C.B., F.B.A.
1925 SIR GEORGE A. GRIERSON, O.M., K.C.I.E., PH.D., D.LITT.
1919 REV. A. H. SAYCE, D.LITT., LL.D., D.D.

COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1932-33.

PRESIDENT

1931 SIR EDWARD MACLAGAN, K.C.S.I., K.C.I.E., M.A.

DIRECTOR

1931 PROFESSOR D. S. MARGOLIOUTH, M.A., F.B.A., D.LITT.

VICE-PRESIDENTS

1929 C. O. BLAGDEN, Esq., M.A., Hon.D.LITT.
1929 M. GASTER, Ph.D.
1930 SIR E. DENISON ROSS, Kt., C.I.E., Ph.D.
1931 PROFESSOR F. W. THOMAS, M.A., Ph.D., F.B.A., C.I.E.

HONORARY OFFICERS

1930 A. G. ELLIS, Esq., M.A. (*Hon. Librarian*).
1930 SIR J. H. STEWART LOCKHART, K.C.M.G., LL.D.
(*Hon. Secretary*).
1930 E. S. M. PEROWNE, Esq., F.S.A. (*Hon. Treasurer*).

ORDINARY MEMBERS OF COUNCIL

1932 H. W. BAILEY, Esq., B.A.
1930 L. D. BARNETT, Esq., M.A., Litt.D.
1932 A. M. BLACKMAN, Esq., M.A., D.LITT.
1931 SIR RICHARD BURN, Kt., C.S.I.
1930 G. L. M. CLAUSON, Esq., O.B.E., F.S.A.
1932 R. P. DEWHURST, Esq., M.A.
1932 H. DODWELL, Esq., M.A.
1929 SIR WILLIAM FOSTER, Kt., C.I.E.
1929 L. C. HOPKINS, Esq., I.S.O.
1929 PROFESSOR S. H. LANGDON, M.A., B.D., Ph.D., F.B.A.
1931 REUBEN LEVY, Esq., M.A.
1929 C. E. A. W. OLDHAM, Esq., C.S.I.
1930 C. N. SEDDON, Esq., M.A.
1931 SIDNEY SMITH, Esq., M.A.
1930 PROFESSOR R. L. TURNER, M.A., Litt.D., M.C.
1931 W. P. YETTS, Esq., O.B.E., M.R.C.S.

SECRETARY AND LIBRARIAN

1930 COL. D. M. F. HOYSTED, C.B.E., D.S.O.

ASSISTANT SECRETARY

1925 MRS. M. DAVIS.

ASSISTANT LIBRARIAN

1932 MRS. F. CARDEW.

HON. SOLICITOR

ALEXANDER HAYMAN WILSON, Esq.,
Westminster Chambers, 5 Victoria Street, S.W. 1.

THE GILDS OF CHINA

WITH AN ACCOUNT OF THE GILD MERCHANT OR CO-HONG OF CANTON.

By

HOSEA BALLOU MORSE, LL.D.,

Sometime Statistical Secretary, Inspectorate General of Customs,
China.

SECOND EDITION, *6s. net.*

MENCIUS

Translated by

LEONARD A. LYALL,

Late of the Chinese Maritime Customs.
Translator of "The Sayings of Confucius".

WITH COLOURED FRONTISPIECE, *12s. 6d. net.*

JAINISM IN NORTH INDIA

800 B.C. — A.D. 526.

By

CHIMANLAL J. SHAH,

With a Preface by the Rev. H. HERAS, S.J.

WITH COLOURED PLATES AND
OTHER ILLUSTRATIONS, *42s. net.*

INDIAN CULTURE THROUGH THE AGES

By

S. V. VENKATESWARA, M.A.

VOL. I. EDUCATION AND THE PROPAGATION OF CULTURE,
12s. 6d. net.

VOL. II. PUBLIC LIFE AND POLITICAL INSTITUTIONS, *12s. 6d. net.*

Longmans, Green & Co., Ltd., 39 Paternoster Row, London, E.C.4.

ORIENTAL BOOKS

W. HEFFER & SONS, LTD.
CAMBRIDGE - - ENGLAND

CLASSIFIED ORIENTAL CATALOGUES frequently issued and a regular monthly list, *The Oriental Supplement*, of new Oriental books will be sent post free on request.

BOOKS PURCHASED.—Executors and others having to dispose of Libraries or Single Volumes of interest are invited to communicate with us. Generous prices are given for rare books and complete sets of journals. We especially require books on Indian Archæology by Burgess, Fergusson, and Griffiths, and journals of the following societies :—

American Oriental Society.
Asiatic Society of Bengal.
Asiatic Society of Japan.
Société Asiatique (Journal Asiatique).
The Royal Asiatic Society and all its Branches.

Recently published.

THE SECRET LORE OF INDIA AND THE ONE PERFECT LIFE. Being a few Main Passages from the Upanishads put into English Verse, with an Introduction and a Conclusion, by the Rev. W. M. TEAPE, M.A. *Edin., B.D. Camb.*, formerly Vicar of Ford, in the Diocese of Durham. Demy 8vo, cloth.

12s. 6d. net. Postage 6d. Foreign 8d.

The book appears opportunely indeed, with the eyes of the world focussed upon India: and the author hopes that it may be of help in the understanding of the religious ideals of the East. He is convinced that if on the surface the interest in India is mainly political, beneath the surface religious ideals are at the base of the discussions between East and West.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL

JANUARY, 1933

CONTENTS

ARTICLES

| | PAGE |
|--|------|
| Minute by M. Bernier upon the Establishment of Trade in the Indies, dated 10th March, 1668. Found and translated by Sir THEODORE MORISON | 1 |
| Note on the Aramaic Treaty of Bar-ga'ya and Mati'el. By S. LANGDON | 23 |
| The Yuruks. By ERNST MAX HOPPE | 25 |
| Notes sur les textes sogdiens bouddhiques du British Museum. Par E. BENVENISTE | 29 |
| The First and Second Crusades from an Anonymous Syriac Chronicle. Translated by A. S. TRITTON; with Notes by H. A. R. GIBB | 69 |
| A Tablet in Kufic from Kufa. By R. GUEST. (Plate I.) | 103 |
| A Chinese Bronze Ritual Vessel. By W. PERCEVAL YETTS and L. C. HOPKINS. (Plates II and III.) | 107 |

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

| | |
|--|-----|
| Les Nestoriens en Chine après 845. By P. PELLIOT | 115 |
| The Nestorians in China. I. The 十字寺 Shih-tzū Ssü at Fang-Shan. II. The Christian Monument of Hsi-an Fu. By A. C. MOULE | 116 |
| The History of Reindeer Breeding. By KAI DONNER. | 121 |
| One Aspect of Stress in Urdū and Hindī. By T. GRAHAME BAILEY | 124 |

NOTICES OF BOOKS

| | |
|--|-----|
| MOBERG, AXEL. An-Nasi' (Koran 9, 37) in der Islamischen Tradition. Reviewed by A. S. Tritton | 127 |
| RICHTER, G. Studien zur Geschichte der Älteren Arabischen Fürstenspiegel. By A. S. Tritton | 128 |

| | PAGE |
|--|------|
| BOLUS, Rev. E. J. The Influence of Islam. By A. S. Tritton | 130 |
| JHAVERI, K. M. Imperial Farmans. By Charles A. Kincaid | 131 |
| SUSKI, P. M. The Phonetics of Japanese Language with reference to Japanese Script. By H. Parlett | 133 |
| Hobogirin : Dictionnaire Encyclopédique du Bouddhisme d'après les Sources Chinoises et Japonaises. By C. A. F. Rhys Davids | 134 |
| KARST, Dr. JOSEPH. Atlantis und der Libi-Äthiopische Kulturkreis. By T. G. Pinches | 135 |
| The Babylonian Legends of the Creation and the Fight between Bel and the Dragon. By T. G. Pinches | 138 |
| ROSENBAUM, Rev. M., and SILBERMANN, Dr. A. M. (Translated into English and annotated by). Pentateuch with Targum Onkelos, Rashi's Commentary, Haphtaroth, and Prayers for Sabbath. By M. Gaster | 140 |
| DAVIES, C. COLLIN. The Problem of the North-West Frontier, 1890-1908, with a Survey of Policy since 1849. By Anon. | 141 |
| ŚASTRI, P. P. S. (Critically edited by). The Mahābhārata (Southern Recension). By R. P. Dewhurst | 142 |
| EBELING, E., and MEISSNER, BRUNO (Edited by). Reallexikon der Assyriologie. By A. H. Sayce | 143 |
| FISH, T. Catalogue of Sumerian Tablets in the John Rylands Library. By A. H. Sayce | 143 |
| The Annual of the American Schools of Oriental Research. By A. H. Sayce | 144 |
| MACNAUGHTON, DUNCAN. A Scheme of Egyptian Chronology. By A. H. Sayce | 145 |
| LOEWE, H. (Edited by). Posthumous Essays by Harold M. Wiener. By A. H. Sayce | 149 |
| BOUTFLOWER, C. Dadda-Idri or The Aramaic of the Book of Daniel. By W. J. S. Sallaway | 151 |
| MUBĀRAK, ZAKI. La prose arabe au IV ^e siècle de l'Hégire. By R. A. Nicholson. | 152 |
| WADE, Dr. JOHN PETER (Edited by BENUDHAR SHARMA). An Account of Assam. By E. A. Gait. | 153 |
| IYENGAR, H. R. RANGASWAMY (Edited and restored into Sanskrit with <i>vṛitti</i> , <i>tīkā</i> , and notes by). <i>Pramana</i> <i>Samuccaya</i> . By H. N. Randle | 155 |

| | PAGE |
|---|------|
| PALENCIA, ÁNGEL GONZÁLEZ (Spanish Edition, translated by). Alfarabi. Catálogo de las Ciencias. By Alfred Guillaume | 157 |
| DAS, S. K. Towards a Systematic Study of the Vedanta. By W. Stede | 160 |
| SUSKI, P. M. (Compiled by). The Year Names of China and Japan. By A. C. Moule | 161 |
| SASTRI, P. S. SUBRAHMANYA (Edited with a short commentary in English by). Tolkāppiyam, Vol. I. By M. S. H. Thompson | 161 |
| NANJUNDAYYA, H. V. (the late), and IYER, RAO BAHADUR L. K. ANANTHAKRISHNA. The Mysore Tribes and Castes. By R. E. Enthoven | 162 |
| GHURYE, G. S. Caste and Race in India. By R. E. Enthoven | 163 |
| Annual Report of the Archæological Department of His Exalted Highness the Nizam's Dominions, 1338 F., 1928-1929 A.C. By E. J. Thomas | 164 |
| The Bhagavadgītā. A Study by VISHVAS G. BHAT, M.A., with a foreword by Sir S. RADHAKRISHNAN. By E. J. Thomas | 165 |
| JOHNSTON, E. H. (Translated from the original Sanskrit of Ásvaghōṣa by). The Saundarananda or Nanda the Fair. By E. J. Thomas | 165 |
| ТИБЕТСКІЙ ПЕРЕВОДЪ АВХИДНАРМАКОṢАКĀRI- KĀṆ И АВХИДНАРМАКОṢАВHĀṢYAM СОЧИНЕНІЙ VASU- BANDHU. Издаѣль Ѳ. И. Щербатской. Bibliotheca Buddhica, XX. By E. J. Thomas | 167 |
| LÉVI, S., and STCHERBATSKY, TH. (Edited by). Sphuṭārthā Abhidharmakoṣavyākhyā, the Work of Yaçomitra. First koṣasthāna. By E. J. Thomas | 167 |
| POUSSIN, L. DE LA VALLÉE (Traduite et annotée par). Vijñaptimātratāsiddhi, la Siddhi de Hiuan-tsang. By E. J. Thomas | 167 |
| SCHAYER, S. (Translated by). Feuer und Brennstoff, ein Kapitel aus dem Madhyamika-Śāstra des Nāgārjuna, mit der Vṛtti des Candrakīrti. By E. J. Thomas | 167 |
| — Ausgewählte Kapitel aus der Prasannapadā (V, XII, XVI). By E. J. Thomas | 167 |
| STAPLETON, H. E. (Edited and revised by). Memoirs of | |

| | PAGE |
|--|------|
| Gaur and Pandua. By KHAN SAHIB M. 'ABID 'ALI KHAN, of Māldah. By E. B. W. Chappelow | 169 |
| The Quarterly of the Department of Antiquities in Palestine. By E. B. W. Chappelow | 172 |
| SHASTRI, DAKSHINARANJAN (with a foreword by Dr. A. N. MUKHERJEE). A Short History of Indian Materialism, Sensationalism, and Hedonism. By J. Allan | 175 |
| BELVALKAR, S. K. The Brahma-Sūtras (II, I-II) of Bādarāyaṇa, with the Comment of Śaṅkarāchārya. By J. Allan | 175 |
| SHARMA, MAHOPĀDHYĀYA PAṆḌIT V. VENKATARAMA (Critically edited by). Lingānuśāsana by Harṣavardhana, with the Commentary Sarvalakṣaṇā by Pṛthivīśvara. By E. H. Johnston | 176 |
| MATSUMOTO, TOKUMYO. Die Prajñāpāramitā-Literatur nebst einem Specimen der Suvikrāntavikrāmi-Prajñāpāramitā. By E. H. Johnston | 178 |
| MEYER, J. J. (Aus dem Sanskrit übersetzt u. mit Einleitung u. Anmerkungen versehen von). Das Altindische Buch vom Welt- und Staatsleben: Das Arthaçāstra des Kauṭilya. By E. H. Johnston. | 179 |
| DATTA, BHAGAVAD (Critically edited from original MSS. by). The Ramayana of Valmiki: Balakanda (North-Western Recension). By E. H. Johnston | 181 |
| BOUYGES, MAURICE (Texte arabe établi par). Bibliotheca Arabicarum Scholasticarum. By A. R. Guest | 184 |
| WIET, GASTON. Album du Musée Arabe du Caire. By A. R. Guest | 185 |
| ABEL, ARMAND. Gaîbî et les grands faïenciers égyptiens d'époque mamlouke. By A. R. Guest. | 186 |
| PAUTY, EDMOND (Avec une introduction historique par GASTON WIET). Bois Sculptés d'Eglises Coptes (époque fatimide). By A. R. Guest | 189 |
| RITTER, HELLMUT (Herausg. von). Ṣalāh ad-Dīn Ḥalīl ibn Aibak aṣ-Ṣafadī, Das Biographische Lexicon, Teil 1. By F. Krenkow | 190 |
| SPIES, OTTO. Beiträge zur Arabischen Literaturgeschichte. By F. Krenkow | 193 |

| | PAGE |
|--|------|
| SIRAJUDDIN, MUHAMMAD. <i>The Memoirs of Mir 'Alam.</i> By C. Collin Davies | 194 |
| PLESSNER, MARTIN. <i>Die Geschichte der Wissenschaften im Islam.</i> By E. J. Holmyard | 196 |
| DUSSAUD, R., DESCHAMPS, P., et SEYRIG, H. <i>La Syrie antique et médiévale illustrée.</i> By E. J. Holmyard | 197 |
| BEHNK, FRIDA. <i>Grammatik der Texte aus El Amarna.</i> By H. W. Fairman | 197 |
| <i>Photographs of Casts of Persian Sculptures of the Achaemenid Period mostly from Persepolis.</i> By H. Hargreaves | 203 |
| GANGOPADHAY, RADHARAMAN. <i>Some Materials for the Study of Agriculture and Agriculturists in Ancient India.</i> By W. H. Moreland | 204 |
| LAUFER, BERTHOLD. <i>The Domestication of the Cormorant in China and Japan.</i> By Florence Ayscough | 204 |
| BOHNER, ALFRED. <i>Wallfahrt zu Zweien.</i> By Florence Ayscough | 206 |
| GOTO, S., et PRUNIER, M. (Traduits par). <i>Épisodes du Heiké Monogatari.</i> By Florence Ayscough | 206 |
| HEDIN, SVEN. <i>Jehol: Die Kaiserstadt.</i> By T. C. Hodson | 208 |
| GROSLIER, GEORGE. <i>Les Collections Khmères du Musée Albert Sarraut à Phnom-Penh.</i> By C. O. Blagden | 208 |
| STROTHMANN, R. <i>Die Koptische Kirche in der Neuzeit.</i> By W. E. Crum | 209 |
| <i>Veli Krisan Rukmañi Rī by Prithirāj. Translated by the late JAGMĀL SĪH. Revised (in translation) and edited by THĀKUR RĀM SĪH and SURĀJ KARAN PĀRIK.</i> By T. Grahame Bailey | 211 |
| LĀL, MUKUNDĪ, and SAHĀY, RĀJ VALLABH (Compiled by). <i>Hindī Śabd Sangrah.</i> By T. Grahame Bailey | 213 |
| MUKHOPADHYAYA, SUJITKUMAR (Edited by). <i>Visva Bharati Studies No. 4—Nairātmyapariṛchā.</i> By Sylvain Lévi | 214 |
| MACLAGAN, Sir EDWARD. <i>The Jesuits and the Great Mogul.</i> By R. Burn | 215 |
| GAMLEN, F. M. (Edited by). <i>Edward Blagdon.</i> By R. Burn | 217 |
| ALI, A. YUSUF. <i>Mediaeval India.</i> By R. Burn | 218 |
| HERZFELD, ERNST. <i>Memoirs of the Archaeological Survey of India. No. 38: Kushano-Sasanian Coins.</i> By R. B. Whitehead | 219 |

| | PAGE |
|--|------|
| DODWELL, HENRY. The Founder of Modern Egypt. By P. G. Elgood | 222 |
| WALKER, JOHN. Bible characters in the Koran. By J. Leveen | 223 |
| MANN, JACOB. Texts and Studies in Jewish History and Literature. By J. Leveen | 224 |
| WALEY, ARTHUR. A Catalogue of Paintings recovered from Tun-Huang by Sir Aurel Stein and preserved in the Sub-Department of Oriental Prints and Drawings in the British Museum and in the Museum of Central Asian Antiquities at Delhi. By G. Tucci | 227 |
| DHRUVA, ANANDSHANKAR B. (Critically edited by). Nyāyapraveśa. By G. Tucci | 228 |
| LEVY, ABRAHAM J. Rashi's Commentary on Ezekiel xl–xlviii edited on the basis of eleven Manuscripts. By D. S. Margoliouth | 229 |

Catalogues of Islamic MSS.

| | |
|--|-----|
| ETHÉ, HERMANN (the late). Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library. Part II. By D. S. Margoliouth | 230 |
| STOREY, C. A. Catalogue of the Arabic Manuscripts in the Library of the India Office. Vol. II: 1, Qur'anic Literature. By D. S. Margoliouth | 230 |
| SEYBOLD, CHR. (I) and WEISWEILER, MAX (II). Systematisch- alphabetischer Hauptkatalog der königlichen Universitäts- bibliothek zu Tübingen. Verzeichniss der arabischen Handschriften. By D. S. Margoliouth | 231 |
| MINGANA, A. (Edited and translated with a critical apparatus by). Woodbrooke Studies: Christian Documents in Syriac, Arabic, and Garshūni. Vol. IV: The Work of Dionysius Baršalibi against the Armenians. By C. Moss | 232 |
| COMBE, ÉT., SAUVAGET, J., et WIET, G. (Sous la direction de). Répertoire Chronologique d'Épigraphie Arabe. Tome premier. By Joseph de Somogyi | 236 |
| VÖGELE, DR. HANS-HEINRICH (Eine ethnographische Dar- stellung von). Die Falknerei. By Joseph de Somogyi | 237 |
| ELGOOD, Lieut.-Col. P. G. Bonaparte's Adventure in Egypt. By Joseph de Somogyi | 238 |

CONTENTS

xix

| | PAGE |
|---|------|
| ARNOLD, Sir THOMAS (the late), and GUILLAUME, ALFRED (Edited by). The Legacy of Islam. By Joseph de Somogyi | 238 |

NOTES OF THE QUARTER

| | |
|--|-----|
| The British Museum Excavations at Nineveh, 1931-2 | 247 |
| Revival of the Hebrew Language and Literature in Palestine | 248 |
| Notice | 251 |
| Fondation de Goeje | 251 |
| PRINCIPAL CONTENTS OF ORIENTAL JOURNALS | 253 |
| PRESENTATIONS AND ADDITIONS TO THE LIBRARY | 257 |
| TRANSLITERATION OF THE SANSKRIT, ARABIC, AND ALLIED ALPHABETS | 267 |